



ROMÂNIA
JUDEȚUL ARAD
MUNICIPIUL ARAD
CONSILIUL LOCAL

HOTĂRÂREA nr. 492
din 30 septembrie 2019

privind aprobarea Actului adițional nr. 1 la Contractul de închiriere nr. 71784/02.10.2018
(83/04.10.2018) pentru imobilul în care își desfășoară activitatea
Grădinița cu Program Normal nr. 11 din Arad

Având în vedere inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată în referatul de aprobare înregistrat cu nr. 69600/11.09.2019,

Analizând raportul nr. 69602/11.09.2019 al Serviciului Evidență și Administrare Domeniul Public,

Ținând cont de adresa Parohiei Arad Micălaca Veche II cu nr. 55/18.08.2019, înregistrată la sediul Primăriei Municipiului Arad cu nr. 63707/19.08.2019,

Luând în considerare Hotărârea nr. 346/2018 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind aprobarea contractului de închiriere pentru imobilul situat în municipiul Arad, str. Renașterii nr. 9, în care își desfășoară activitatea Grădinița cu Program Normal nr. 11,

Văzând art. 20 și art. 112 alin. (5) din Legea nr. 1/2011 – Legea educației naționale, cu modificările și completările ulterioare,

Luând în considerare avizele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului Arad,

Ținând seama de considerarea adoptarea hotărârii în unanimitate de voturi (de consilieri prezenți din totalul de 23),

Luând în considerare adoptarea hotărârii în unanimitate de voturi (21 de consilieri prezenți din totalul de 23),

În temeiul prevederilor art. 129 alin. (1), alin. (2) lit. d), alin. (7) lit. a), art. 139 alin (1), art. 196 alin. (1) lit. a) din Ordonanța de Urgență Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ,

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ARAD
HOTĂRÂȘTE:

Art. 1. Se aprobă Actul adițional nr. 1 la Contractul de închiriere nr. 71784/02.10.2018 (83/04.10.2018) încheiat între Parohia Arad Micălaca Veche II, în calitate de locatar și Municipiul Arad, în calitate de locatar, conform Anexei, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2. Se mandatează Primarul Municipiului Arad să semneze Actul adițional.

Art. 3. Prezenta hotărâre se duce la îndeplinire de către serviciile de specialitate din cadrul Primăriei Municipiului Arad și se comunică celor interesați, prin grija Serviciul Administrație Publică Locală.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
Antoanela-Luciana NAAJI

Contrasemnează pentru legalitate
SECRETAR GENERAL
Lilioara STEPANESCU

ACT ADIȚIONAL NR. 1
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE 71784/02.10.2018 (83/04.10.2018)

PĂRȚILE CONTRACTANTE

1. PAROHIA ARAD MICĂLACA VECHE II, cu sediul în Arad, str. Renașterii nr. 46, având CUI 16682117, cont IBAN nr. RO92RNCB0016005452380001, deschis la BCR, Agenția Avram Iancu, Arad, reprezentată prin preot paroh Mircea Bupte, în calitate de LOCATOR

și

2. Municipiul Arad, cu sediul în Arad, B-dul Revoluției, nr. 75, având codul fiscal 3519925, reprezentat prin Primar, Călin Bibarț, în calitate de LOCATAR, au convenit următoarele modificări:

ART. 1: Durata contractului de închiriere pentru imobilul situat în Arad, str. Renașterii nr. 9, se prelungește cu un (1) an, până la data de 30.09.2020.

ART. 2: „ART. 4, punctul 4.1. din Cap. IV PREȚUL (CHIRIA) se modifică și va avea următorul cuprins:

Chiria lunară pentru spațiul închiriat este de 700 Euro/lună, plătită în lei la cursul comunicat de BNR în ziua lucrătoare anterioară emiterii facturii fiscale. Locatorul va întocmi Factura fiscală în ultima zi lucrătoare aferentă lunii pentru care se va efectua plata de către locatar în condițiile art. 4, punctul 4.2.”

ART. 3: Celelalte clauze contractuale rămân neschimbate.

Prezentul Act adițional a fost încheiat astăzi _____, conține 1 (una) pagină și s-a întocmit în 4 (patru) exemplare, câte două exemplare pentru fiecare parte.

Locator	Utilizator	Locatar
PAROHIA ORTODOXĂ ROMÂNĂ MICĂLACA VECHE II	Grădinița PN 11	MUNICIPIUL ARAD
Prin Preot Paroh Mircea Bupte	Prin director	Prin Primar Călin Bibarț
	Contabil șef	DIRECTOR EXECUTIV Claudia Grozavu
		VIZAT JURIDIC
		DIRECTOR EXECUTIV Ștefan Szuchanszki
		ȘEF SERVICIU Mihaela Balaș

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
Antoanela-Luciana NAAJI

Contrasemnează pentru legalitate
SECRETAR GENERAL
Lilioara STEPANESCU

ROMÂNIA
JUDEȚUL ARAD
MUNICIPIUL ARAD
CONSILIUL LOCAL

PROIECT
Nr. 453/11.09.2019

Avizat
SECRETAR GENERAL
Lilioara Stepanescu

HOTĂRÂREA nr. _____
din _____ 2019

privind aprobarea Actului adițional nr. 1 la Contractul de închiriere nr. 71784/02.10.2018 (83/04.10.2018) pentru imobilul în care își desfășoară activitatea Grădinița cu Program Normal nr. 11 din Arad

Având în vedere inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată în referatul de aprobare înregistrat cu nr. 69600/11.09.2019,

Analizând raportul nr. 69602/11.09.2019 al Serviciului Evidență și Administrare Domeniul Public,

Ținând cont de adresa Parohiei Arad Micălaca Veche II cu nr. 55/18.08.2019, înregistrată la sediul Primăriei Municipiului Arad cu nr. 63707/19.08.2019,

Luând în considerare Hotărârea nr. 346/2018 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind aprobarea contractului de închiriere pentru imobilul situat în municipiul Arad, str. Renașterii nr. 9, în care își desfășoară activitatea Grădinița cu Program Normal nr. 11,

Văzând art. 20 și art. 112 alin. (5) din Legea nr. 1/2011 – Legea educației naționale, cu modificările și completările ulterioare,

Luând în considerare avizele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului Arad,

În temeiul prevederilor art. 129 alin. (1), alin. (2) lit. d), alin. (7) lit. a), art. 139 alin (1), art. 196 alin. (1) lit. a) din Ordonanța de Urgență Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ,

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ARAD H O T Ă R Ă Ș T E:

Art. 1. Se aprobă Actul adițional nr. 1 la Contractul de închiriere nr. 71784/02.10.2018 (83/04.10.2018) încheiat între Parohia Arad Micălaca Veche II, în calitate de locator și Municipiul Arad, în calitate de locatar, conform Anexei, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2. Se mandatează Primarul Municipiului Arad să semneze Actul adițional.

Art. 3. Prezenta hotărâre se duce la îndeplinire de către serviciile de specialitate din cadrul Primăriei Municipiului Arad și se comunică celor interesați, prin grija Serviciul Administrație Publică Locală.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

SECRETAR GENERAL

ACT ADIȚIONAL NR. 1
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE 71784/02.10.2018 (83/04.10.2018)

PĂRȚILE CONTRACTANTE

1. PAROHIA ARAD MICĂLACA VECHE II, cu sediul în Arad, str. Renașterii nr. 46, având CUI 16682117, cont IBAN nr. RO92RNCB0016005452380001, deschis la BCR, Agenția Avram Iancu, Arad, reprezentată prin preot paroh Mircea Bupte, în calitate de LOCATOR

și

2. Municipiul Arad, cu sediul în Arad, B-dul Revoluției, nr. 75, având codul fiscal 3519925, reprezentat prin Primar, Călin Bibarț, în calitate de LOCATAR, au convenit următoarele modificări:

ART. 1: Durata contractului de închiriere pentru imobilul situat în Arad, str. Renașterii nr. 9, se prelungește cu un (1) an, până la data de 30.09.2020.

ART. 2: „ART. 4, punctul 4.1. din Cap. IV PREȚUL (CHIRIA) se modifică și va avea următorul cuprins:

Chiria lunară pentru spațiul închiriat este de 700 Euro/lună, plătită în lei la cursul comunicat de BNR în ziua lucrătoare anterioară emiterii facturii fiscale. Locatorul va întocmi Factura fiscală în ultima zi lucrătoare aferentă lunii pentru care se va efectua plata de către locatar în condițiile art. 4, punctul 4.2.”

ART. 3: Celelalte clauze contractuale rămân nemodificate.

Prezentul Act adițional a fost încheiat astăzi _____, conține 1 (una) pagină și s-a întocmit în 4 (patru) exemplare, câte două exemplare pentru fiecare parte.

Locator	Utilizator	Locatar
PAROHIA ORTODOXĂ ROMÂNĂ MICĂLACA VECHE II	Grădinița PN 11	MUNICIPIUL ARAD
Prin Preot Paroh Mircea Bupte	Prin director	Prin Primar Călin Bibarț
	Contabil șef	DIRECTOR EXECUTIV Claudia Grozavu
		VIZAT JURIDIC
		DIRECTOR EXECUTIV Ștefan Szuchanszki
		ȘEF SERVICIU Mihaela Balaș

PRIMARUL MUNICIPIULUI ARAD

Nr. 69600/11.09.2019

Primarul Municipiului Arad

În temeiul prevederilor art. 136, alin. (8), lit. a) din Ordonanța de urgență nr. 57/2019 privind Codul administrativ îmi exprim inițiativa de promovare a unui proiect de hotărâre cu următorul obiect: *“aprobarea Actului adițional nr. 1 la Contractul de închiriere nr. 71784/02.10.2018 (83/04.10.2018) pentru imobilul în care își desfășoară activitatea Grădinița cu Program Normal nr. 11 din Arad”* proiect în susținerea căruia formulez următorul

REFERAT DE APROBARE

Având în vedere:

- obligația autorității publice locale de a asigura, în condițiile legii, buna desfășurare a învățământului preuniversitar în localitatea în care aceasta își exercită autoritatea;

-prevederile Contractului de închiriere încheiat între Municipiul Arad și proprietarul imobilului - Parohia Arad Micălaca Veche II;

Prin adresa înregistrată la Primăria Municipiului Arad cu nr. 63707/19.08.2019, Parohia Arad Micălaca Veche II își exprimă acordul cu privire la continuarea locațiunii cu destinația “grădiniță”, pentru încă 12 luni, în imobilul situate în Arad, str. Renașterii nr. 9.

Ținând cont de cele de mai sus, consider oportun promovarea unui proiect de hotărâre prin care să se aprobe actul adițional nr. 1 la Contractul de închiriere nr. 71784/02.10.2018 (83/04.10.2018), încheiat între Parohia Arad Micălaca Veche II și Municipiul Arad.

P R I M A R
Călin BIBART

R A P O R T

Având în vedere:

- art. 20 și art.112, alin. (5) din Legea nr. 1/2011 – Legea educației naționale, cu modificările și completările ulterioare;
- adresa Parohiei Arad Micălaca Veche II cu nr. 55/18.08.2019, înregistrată la sediul Primăriei Municipiului Arad cu nr. 63707/19.08.2019,
- Hotărârea nr. 346/2018 a Consiliului Local al Municipiului Arad privind aprobarea contractului de închiriere pentru imobilul situat în municipiul Arad, str. Renașterii nr. 9, în care își desfășoară activitatea Grădinița cu Program Normal nr. 11,
- obligația autorității publice locale de a asigura, în condițiile legii, buna desfășurare a învățământului preuniversitar în localitatea în care aceasta își exercită autoritatea;
- necesitatea păstrării și continuării locațiunii Grădiniței cu Program Normal nr. 11 Arad,

P R O P U N E M:

Promovarea unui proiect de hotărâre prin care să se aprobe prelungirea perioadei cu un an a contractului de închiriere nr. 71784/02.10.2018 (83/04.10.2018), încheiat între Parohia Arad Micălaca Veche II și Municipiul Arad, pentru imobilul situat pe strada Renașterii nr. 9, unde își desfășoară activitatea Grădinița cu Program Normal nr. 11 din Arad.

DIRECTOR EXECUTIV,
Ștefan Szuchanszki

ȘEF SERVICIU,
Mihaela Balaș

ÎNTOCMIT,
Alina Bociort

Legea nr. 1/2011 – Legea educației naționale, cu modificările și completările ulterioare;

ART. 20

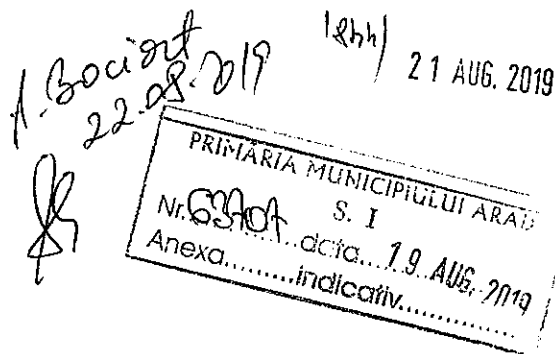
(1) Autoritățile administrației publice locale asigură, în condițiile legii, buna desfășurare a învățământului preuniversitar în localitățile în care acestea își exercită autoritatea.

(2) Neîndeplinirea de către autoritățile administrației publice locale a obligațiilor ce le revin în organizarea și funcționarea învățământului preuniversitar se sancționează conform legii.

ART. 112*)

(5) Nu fac parte din domeniul public local, județean, respectiv al statului terenurile și clădirile prevăzute la alin. (2) - (4), deținute în baza unor contracte de închiriere, concesiune sau comodat, proprietarii acestora fiind alte persoane fizice sau juridice.

Arhiepiscopia Aradului
Protopopiatul Ortodox Român Arad
Parohia Arad Micălaca Veche II
Nr. 55 din 18 august 2019



Către

19. AUG. 2019

Mo

21. AUG. 2019

M2H

Primăria Municipiului Arad
Direcția Patrimoniu
Serviciul Evidență și Administrare Domeniul Public

Prin prezenta transmitem acordul Consiliului Parohial al parohiei noastre la actul nr. 61173 din 06 august 2019 privind prelungirea cu încă 12 luni, în aceleași condiții, a Contractului dintre parohie și Primăria Municipiului Arad pentru imobilul din Arad, str. Renașterii, nr. 9 în care funcționează Grădinița cu Program Normal nr. 11.

Cu aleasă prețuire,

Conducătorul Oficiului Parohial,



Contabil,
Magdalena Ordodi